

MAGNAVOX

AZ 9055 Portable Micro System



Toll Free Help Line

Ligne d'assistance en service libre
Línea de ayuda telefónica sin cargo

800-531-0039



English page 4

English

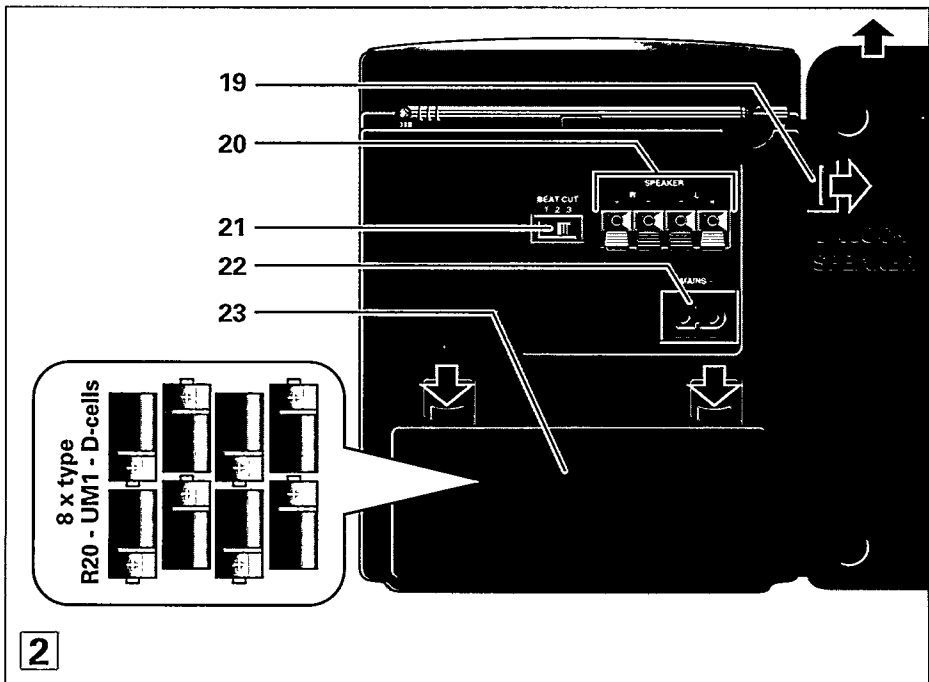
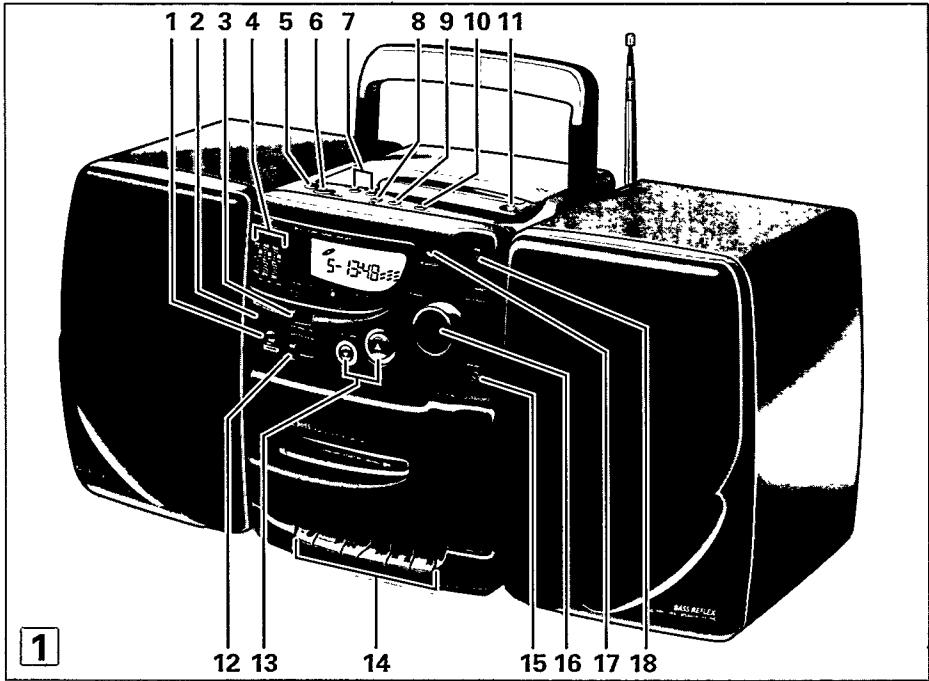
Français page 17

Français

Español página 30

Español

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



AVISO

Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponga el aparato a la lluvia o humedad.

ATENCIÓN

El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.


El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1010.10 y 1010.11.

Español

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

Léalas antes de hacer funcionar el equipo

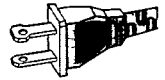
Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular.

- 1. Lea las instrucciones** - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato.
- 2. Guarde las instrucciones** - Deben guardarse las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras.
- 3. Preste atención a las advertencias** - Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
- 4. Siga las instrucciones** - Ud. debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso.
- 5. Agua y humedad** - El aparato no debe usarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de un baño, lavabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
- 6. Carritos o bastidores** - El aparato sólo debe usarse con un carrito o bastidor recomendado por el fabricante.
- 6A.**  La combinación carrito-aparato debe trasladarse con cuidado. Cualquier parada repentina, fuerza excesiva y superficie desnivelada pueden producir el volteo de la combinación carrito-aparato.
- 7. Montaje en una pared o techo interior** - El aparato sólo debe montarse en una pared o techo interior según las recomendaciones del fabricante.
- 8. Ventilación** - El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación o posición no obstaculice una buena ventilación. Por ejemplo, el aparato no debe situarse en una cama, sofá, alfombra o superficie similar que puede bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en muebles embotidos, tal como sería el caso de una estantería para libros o un armario, porque así se podría impedir el flujo de aire por las aberturas de ventilación.
- 9. Calor** - El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (inclusivo amplificadores) que puedan producir calor.
- 10. Fuentes de potencia** - El aparato debe conectarse a una fuente de energía únicamente del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o según lo indicado en el aparato.

11. Puesta a tierra o polarización

Tome las precauciones utilizando los medios de puesta a tierra o de polarización de un aparato que no estén estropeados.

Aviso: Para prevenir un choque eléctrico, haga coincidir la clavija plana ancha con la ranura plana y inserte a fondo. No utilice esta clavija polarizada con un cable de prolongación o otra toma de red a menos que las clavijas estén completamente cubiertas.



Clavija polarizada de CA

- 12. Protección del cable de potencia** - Los cables de alimentación de energía deben encaminarse de tal modo que nadie pise encima de ellos; también es importante que no estén apretados por artículos colocados contra o encima de ellos. Hay que prestar atención especial a los cables y enchufes, receptáculos convenientes y al lugar donde éstos salen del aparato.
- 13. Limpieza** - El aparato sólo debe limpiarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
- 14. Líneas de energía** - Una antena exterior debe situarse lejos de las líneas de energía.
- 15. Periodos sin uso** - Se debe desenchufar el aparato cuando no se lo usa por un período considerable de tiempo.
- 16. Entrada de objetos extraños o de líquidos** - Hay que tener cuidado para que ningún objeto caiga dentro y también para que no se derrame ningún líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato.
- 17. Daño que requiere servicio** - El aparato sólo debe ser reparado por un técnico calificado cuando:
 - A.** Se ha dañado el cable de suministro de energía o el enchufe; o
 - B.** Algún objeto hay caído dentro del aparato o se ha derramado algún líquido dentro de mismo; o
 - C.** El aparato ha sido expuesto a lluvia; o
 - D.** El aparato no parece funcionar normalmente o exhibe un cambio marcado en su funcionamiento; o
 - E.** El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja.
- 18. Servicio** - El usuario no debe tratar de reparar el aparato más allá de lo descrito en las instrucciones de funcionamiento. Toda otra reparación o mantenimiento debe dejarse a cargo del personal técnico calificado para tal finalidad.

GARANTÍA LIMITADA

TOCADISCOS DE CD PORTÁTIL MAGNAVOX

Cambio gratis por un año

Se necesita presentarse en persona con este producto para cambiarlo

¿QUIEN TIENE PROTECCIÓN?

Usted debe tener su comprobante de venta para cambiar el producto. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta. Adjúntelo a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano.

¿QUE CUBRE?

La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, se reemplazará un producto inoperante o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno. Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que venza la garantía original del producto, también habrá vencido la garantía del producto de reemplazo.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTÍA?

Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)

¿DONDE SE EFECTUA EL CAMBIO?

Usted puede cambiar el producto en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de darle un producto de reemplazo (aunque puede haber demora si el producto apropiado no está fácilmente disponible).

ANTES DE PEDIR UN CAMBIO

Favor de consultar el manual de instrucciones antes de pedir un cambio. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle un viaje.

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VÍRGENES

Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio. También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a la dirección a continuación:

Small Product Service Center

Philips Service Company
507 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greenville, TN 37743

(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN EL CANADÁ

Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio. También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a uno de los centros de servicio Philips para el consumidor dados a continuación:

Philips Electronics Ltd.

601 Milner Avenue, Scarborough,
Ontario, M1B 1M8 - ☎ (416) 292-5161

4977 Levy Street, St. Laurent, (Montréal),
Québec, H4R 2N9 - ☎ (514) 956-0120

3695 Grandview Highway, Vancouver,
B.C., V5M 2G7 - ☎ (604) 435-4411

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO DESPUÉS DE VENCER LA GARANTÍA

En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, comuníquese con Philips Service Company, llamando al ☎ (800) 851-8885 para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo al Small Product Service Center, a la dirección arriba.

En el Canadá, comuníquese con el centro de servicio Philips para el consumidor más cercano, a la dirección y teléfono arriba indicados, para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo a aquel centro de servicio.

RECUERDE

Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Nº de modelo

Nº de serie

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

Philips Service Company
401 East Andrew Johnson Highway
Jefferson City, Tennessee 37760
☎ (615) 475-8869

EL4967S001 / MAC 4108 / 12-94

Español

MAGNAVOX

Smart.Very smart.®

TARJETA DE REGISTRO DE LA GARANTÍA

Envíe hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía para recibir todas las ventajas correspondientes

Una vez que se registre la compra de su aparato MAGNAVOX, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto MAGNAVOX. Sírvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de Registro de la Garantía empacada con su aparato. Saque provecho de estas ventajas importantes.

■ Verificación de la garantía

Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de MAGNAVOX.

■ Confirmación del dueño

Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto.

■ Registro del modelo

La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

MAGNAVOX

Smart.Very smart.®

¡Felicidades por su compra y bienvenido a la 'familia'!

Estimado dueño del producto MAGNAVOX

Gracias por su confianza en MAGNAVOX. Ud. ha elegido uno de los mejores productos disponibles hoy en cuanto a fabricación y respaldo después de la venta. Haremos todo lo posible para que Ud. quede satisfecho con su producto por muchos años.

Como miembro de la 'familia' MAGNAVOX, Ud. está protegido por una de las garantías más completas y una de las redes de servicio más sobresalientes de la industria.

Y además, gracias a su compra, Ud. recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden, y también tendrá acceso fácil a los accesorios a través de nuestra conveniente red de compras a domicilio.

Y lo más importante es que Ud. puede contar con nuestro compromiso incondicional de lograr su satisfacción total.

Todo esto es nuestra manera de darle la bienvenida y las gracias por invertir en un producto MAGNAVOX.

Atentamente,

Robert Minkhorst
Presidente y Director General

P.D. Recuerde que para sacar máximo provecho de su producto MAGNAVOX, Ud. debe devolver su Tarjeta de Registro de la Garantía dentro de 10 días. ¡Sírvase enviárnosla ahora mismo!

¡APURESE!
Registro
requerido
dentro de
10 días!

Conozca estos símbolos de seguridad



⚡ El símbolo del 'rayo' indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.

⚠ El 'signo de exclamación' le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

ADVERTENCIA: Para evitar el riesgo de sacudida eléctrica o incendio, no exponga este equipo a lluvia ni a humedad.

PRECAUCIÓN: Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

Para uso del cliente

Escriba abajo el número de serie que se encuentra en el panel posterior. Guarde esta información para el futuro.

No. de modelo _____

No. de serie _____

1. GENERALIDADES

2. PRECAUCIONES

CONTENIDO

1. GENERALIDADES	33
2. PRECAUCIONES	33
3. INSTALACIÓN	34
4. CONTROLES	35
5. MANEJO	36
6. RADIO	36
7. LECTOR DE CD	37-38-39
8. MAGNETÓFONO	40
9. MANTENIMIENTO	41
10. LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS	42

RICICLAJE

Observe las disposiciones locales referentes a la forma de entregar los materiales de embalaje, las pilas usadas y su antiguo equipo para el reciclaje.

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse fácilmente en tres materiales independientes:
 - cartón (caja)
 - poliestireno expandible (amortiguación)
 - polietileno (bolsas y plancha de espuma protectora)
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada.
- No tire al cubo de la basura las pilas usadas.

PRECAUCIONES

- Sitúe el sistema sobre una superficie dura y plana, de forma que no quede inclinado.
- Antes de cambiar o de retirar las pilas, apague siempre antes el equipo y espere hasta que se apague el visor del lector de CD.
- El amplificador genera calor que debe poderse disipar libremente, por lo que no debe cubrirse ninguna abertura de ventilación y debe dejarse espacio suficiente para la ventilación alrededor del sistema. Se necesita como mínimo una separación de 15 cm.
- No cubra el sistema.

Español

3. INSTALACIÓN - fig. 2, pág. 3

ALIMENTACIÓN

Alimentación con pilas

Sempre que pueda, use la alimentación por la red para prolongar la vida de sus pilas.

- Abra el compartimiento de las pilas y ponga en él ocho pilas del tipo D del modo indicado.
- Quite las pilas si están agotadas o cuando no se vaya a usar las pilas durante un tiempo prolongado.

La alimentación con pilas queda fuera de servicio al conectar el aparato a la red. Para volver a la alimentación con pilas, saque la clavija del enchufe de red AC MAINS.

Alimentación por la red

- Compruébese si la tensión indicada en la placa tipo (en la parte posterior del aparato) coincide con la de su localidad. En caso contrario consulte a su distribuidor o al local de servicio.
- Conecte el cordón de red al enchufe AC MAINS y al enchufe mural.

Cuando está conectado a la red, el sistema está siempre alimentado. Para desconectarlo por completo de la red, desenchufe el cordón de red del enchufe mural.

La placa de tipo se encuentra en la parte posterior del aparato

La grabación sólo está admitida siempre que no lesione los derechos de autor o de terceros.

¡Atención!

Se produce radiación láser invisible cuando está abierta y los bloqueos desactivados. Evite la exposición al haz de láser.

ALTAVOCES DESMONTABLES

Para retirar los altavoces

- Mantenga pulsada la palanca UNLOCK y deslice el altavoz hacia arriba, tal y como se muestra en la Figura 2.

Para fijar los altavoces

- Deslice los altavoces desde arriba en los huecos situados en los laterales de la carcasa del sistema. Los altavoces encajarán en posición (oírán un 'clic').

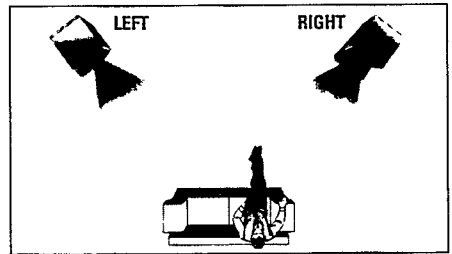
COLOCACIÓN DE LOS ALTAVOCES

La mejor posición de los altavoces la encontrará haciendo pruebas.

La colocación de los altavoces sobre el piso aumentará la respuesta a los graves.

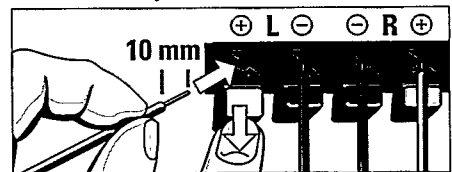
La colocación de los altavoces detrás de cortinas, muebles, etc. reducirá la respuesta a los agudos y el efecto estéreo.

La posición ideal se obtiene cuando los dos altavoces frontales y la posición de escucha forman un triángulo equilátero con los altavoces a la altura de los oídos.



CONEXIÓN DE LOS ALTAVOCES

- Conecte los dos altavoces con los cables negros o sin marcar a los terminales negros ⊖ y los cables rojos o con marca a los terminales rojos ⊕.



4. CONTROLES - fig. 1 - 2, pág. 3

PANEL SUPERIOR E FRONTAL

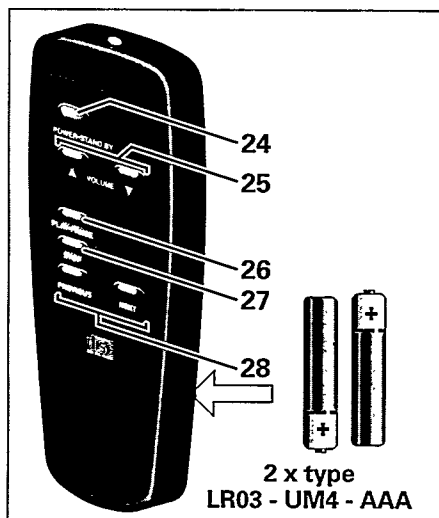
- 1 Botón **POWER on/stand by**
- 2 Indicador **STAND BY**
- 3 **AM - FM (mono) - FM ST (estéreo)** - selector banda de onda
- 4 **GRAPHIC EQUALIZER** - tonalidad:
100 Hz - graves
1 kHz - medios
10 kHz - agudos
- 5 **STOP ■** - parada CD
- 6 **PLAY-PAUSE ►||** - reproducción CD y pausa
- 7 **◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶**
 - para buscar dentro de una pista
 - retorno al principio de una pista o para saltar a una pista anterior o siguiente
- 8 **SHUFFLE** - reproducción en orden aleatorio de todas las pistas del CD o del programa
- 9 **REPEAT** - para repetir una pista, un CD o un programa de CD
- 10 **PROGRAM** - para memorizar pistas en un programa
- 11 **OPEN-CLOSE** - abre y cierra la tapa de CDs
- 12 **CD - RADIO - TAPE** - selector de función. El aparato si desconecta si el selector CD/RADIO/TAPE está en la posición OFF con las teclas del magnetófono sueltas.
- 13 **VOLUME ▲/▼** - botones de volumen
- 14 **teclado del magnetófono**
RECORD ● - grabación
PLAY ► - reproducción
REWIND ◀◀ - rebobinado rápido
F.FWD ▶▶ - bobinado rápido
STOP-EJECT ■▲ - parada/ejección
PAUSE II - pausa
- 15 **PHONES** ⏏ - enchufe para auriculares con clavija de 3,5 mm. Los altavoces se desconectarán al insertar la clavija.
- 16 **TUNING** ⏏ - botón de sintonización
- 17 **REMOTE SENSOR** - recibe las señales del mando a distancia
- 18 **Indicador FM STEREO** - se enciende cuando las emisoras de FM se escucharán en estéreo

PANEL POSTERIOR

- 19 **UNLOCK** - botones de desbloqueo para sacar los altavoces
- 20 **SPEAKERS** - conectores para los altavoces
- 21 **BEAT CUT** - Si durante la grabación de una emisión de radio MW o LW se oye un ruido silbante, podrá suprimirlo situando el conmutador BEAT CUT en otra posición.
- 22 **AC MAINS** - enchufe para el cordón de red
- 23 **BATTERIES** - compartimiento de las pilas

MANDO A DISTANCIA

- 24 Botón **POWER on/stand by**
- 25 **VOLUME ▲/▼** - botones de volumen
- 26 **PLAY-PAUSE ►||** - reproducción y pausa del CD
- 27 **STOP ■** - parada del CD
- 28 **◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ /SEARCH**
 - para buscar dentro de una pista
 - retorno al principio de una pista o para saltar a una pista anterior o siguiente



Pilas del mando a distancia

- Abra el compartimiento de las pilas e introduzca dos pilas del tipo LR03, UM4 o AAA.
- Retire las pilas cuando se hayan agotado, o si no tiene previsto utilizar el mando a distancia durante un período prolongado de tiempo.

MANEJO GENERAL DEL SISTEMA

- Para encender el sistema, pulse el botón POWER del sistema o del mando a distancia (cuando se utiliza el equipo conectado a la red eléctrica)
- Para ponga el selector CD/TAPE/RADIO en la fuente de sonido deseada.
- Ajuste el volumen con las teclas VOLUME ▲/▼.
- Si conecta los auriculares, los altavoces se desconectarán.
- Ajuste la tonalidad con los controles GRAPHIC EQUALIZER:
 - 100 Hz - graves
 - 1 kHz - medios
 - 10 kHz - agudos
- Para apagar el sistema, pulse el botón POWER del sistema o del mando a distancia. Cuando se utiliza el equipo conectado a la red eléctrica, se enciende el indicador STAND BY.
- Cuando se utiliza el sistema con pilas:
 - El botón POWER on/stand by del mando a distancia sólo se puede utilizar para apagar el sistema. El sistema se puede encender pulsando el botón POWER on/stand by del sistema.
 - La retroiluminación del visor y del indicador STAND BY no se enciende, para prolongar la carga de las pilas.

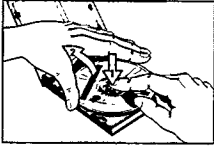
RECEPCIÓN DE RADIO

- Ponga el selector CD/RADIO/TAPE en RADIO.
- Ajuste el sonido con las teclas VOLUME ▲/▼ y los controles GRAPHIC EQUALIZER.
- Elija la banda de onda con el selector AM/FM/FM ST (FM=mono, FM ST=estéreo).
- Sintonicice la estación deseada con el mando TUNING.
 - Para la FM hay que sacar la antena telescópica. Para mejorar la recepción en FM, incline y oriente la antena. Cuando la intensidad de la señal de FM es demasiado fuerte (por estar muy cerca de una emisora), acorte la longitud de la antena.
 - Para la AM, el aparato lleva incorporada una antena, por lo que no hay necesidad de usar la antena telescópica. Para orientar la antena gire el aparato, hasta que la recepción sea óptima.
- Cuando se enciende el indicador FM ST, está recibiendo una emisión FM estéreo. Si se escucha un ruido molesto producido por una señal débil de FM estéreo, podrá eliminarla colocando el selector AM/FM/FM ST a la posición FM (mono). Escuchará (y grabará) la emisora FM en mono. La indicación FM ST desaparecerá y escuchará las emisoras de FM en mono.

7. LECTOR DE CD

CUIDADO DE LOS CD

- Utilice sólo CDs de audio digital.
- Para extraer fácilmente el CD de su estuche, presione sobre la parte central cuando extraiga el CD.



- No escriba nunca en un CD ni pegue etiquetas en el mismo.
- Sujete siempre el CD por el borde y después de usarlo devuélvalo inmediatamente a su estuche.
- Para limpiar el CD, aplique vaho sobre él y después pásele un paño suave que no suelte pelusilla con movimientos rectos desde el centro hasta el borde. No use detergentes ya que podrían dañar el CD.
- Proteja el CD de la lluvia, humedad, arena y calor excesivo manteniéndolos alejados de aparatos de calefacción y evitando dejarlos en automóviles aparcados al sol.



En la posición de parada STOP:

- No aparece ninguno de los segmentos cuando no hay un disco en el interior del compartimento de CD.
- El tiempo total de reproducción del CD o el número de programa cuando hay un disco en el interior del compartimento de CD.

En la posición de reproducción PLAY:

- El tiempo de reproducción transcurrido de la pista que se está reproduciendo.



muestra que está seleccionada la función de CD.



muestra que PAUSE está activada.



muestra que SHUFFLE está activada.



muestra que un PROGRAMA DE CD se está reproduciendo, está almacenado o está continuando.



REPEAT muestra que se está repitiendo todo el CD o la selección (PROGRAMA) del CD.

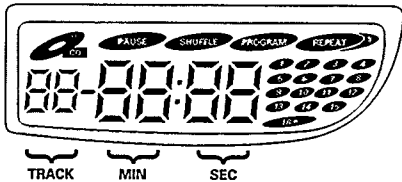


REPEAT 1 muestra que se está repitiendo una pista del CD.



REGISTRO MUSICAL

VISOR DEL LECTOR DE CD



TRACK MIN SEC

TRACK - muestra:

En la posición de parada STOP:

- No aparece ninguno de los segmentos cuando no hay un disco en el interior del compartimento de CD.
- El número total de pistas del CD o el número de pista de un programa cuando hay un disco en el interior del compartimento de CD.

En la posición de reproducción PLAY:

- El número de la pista que se está reproduciendo

MIN / SEC - aparece en el visor:

Cuando hay un disco en el interior del compartimento de CD

1. En la posición STOP, muestra cuántas pistas contiene el CD. '16+' significa que contiene más de 16 pistas.
2. En la posición PROGRAM, muestra qué pistas se han programado.
3. Durante la reproducción (PLAY), muestra qué pistas permanecen a la espera de reproducirse.

Cuando no hay un disco en el interior del compartimento de CD

1. El visor muestra todos los números de pista, incluido '16+'.


Español

7. LECTOR DE CD

CÓMO REPRODUCIR UN CD

- Ponga el selector CD/RADIO/TAPE en CD.
- En el display se ve 

- Apriete OPEN CLOSE para abrir la tapa de CD.


- Cierre la tapa de CD. El lector se pone en marcha  leye el índice del Cd. Después, en el display se ve la duración total del CD y el número de pistas; después el lector se detiene. Si el CD contiene más de 16 pistas, se enciende la indicación '16+'.

- Ajuste el sonido con los controles VOLUME ▲/▼ con GRAPHIC EQUALIZER.


- Para empezar a oír el CD apriete la tecla PLAY-PAUSE ►||.

En el display verá el número y el tiempo transcurrido del título. La pista que se está reproduciendo destella en el registro musical.

- Para breves interrupciones apriete la tecla PLAY-PAUSE ►||.

- En el display se ve 

- Para seguir escuchando el CD vuelva a pulsar la tecla PLAY-PAUSE ►||.

- En el display se ve 

- Para parar, apriete STOP ■.

El lector pasa también a la posición STOP:

- al pulsar la tecla POWER;
- al pulsar la tecla OPEN-CLOSE;
- al llegar el CD a su fin.
- al cambiar el selector CD/TAPE/RADIO;
- si las pilas se están agotando o se produce un corte de corriente.
- Para sacar el CD, abra la tapa de CD pulsando la tecla OPEN-CLOSE. Abrir la tapa de CD sólo cuando el lector de CD está en la posición STOP.

◀◀ SEARCH ▶▶

Cómo seleccionar una pista

Pulsando brevemente el botón SEARCH ◀◀ ó ▶▶ puede saltar a la siguiente pista, a la pista anterior o seleccionar una pista antes de iniciar la reproducción.

a. Durante la reproducción

▶▶ - avanzar a la pista siguiente

Puede avanzar a la siguiente pista pulsando una vez el botón ▶▶.

Si desea saltar más de una pista, pulse ▶▶ más de una vez hasta que en el indicador aparezca el número de la pista deseada.

◀◀ - retroceder a la pista anterior

Si desea repetir desde el principio la pista que se está reproduciendo, pulse una vez el botón ◀◀.

Si desea repetir una de las pistas anteriores, pulse ◀◀ más de una vez hasta que aparezca el número de la pista deseada.

b. En la posición STOP

En la posición STOP con un CD en la bandeja, puede seleccionar la pista deseada pulsando ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el número de la pista deseada.

Pulse PLAY-PAUSE ►|| para iniciar la reproducción.

Cómo buscar un pasaje de una pista

Podrá buscar un pasaje concreto de una pista determinada. El CD se reproducirá parcialmente y a alta velocidad, pero el sonido seguirá siendo reconocible.

- **Durante la reproducción, mantenga pulsado** el botón SEARCH ▶▶ ó ◀◀ y libere el botón tan pronto como reconozca la pista deseada: el CD se reproducirá normalmente desde esa pista.

7. LECTOR DE CD

SHUFFLE - Reproducción en orden aleatorio

La función SHUFFLE reproduce todas las pistas del CD en orden aleatorio.

- En la posición STOP, pulse SHUFFLE. La palabra **SHUFFLE** aparecerá y la reproducción en orden aleatorio empezará after pressing PLAY·PAUSE.

Durante la reproducción (PLAY).

- Si se pulsa brevemente el botón **▶▶**, se reproducirá (en orden aleatorio) una de las siguientes **▶▶** pistas.
- Si se pulsa brevemente el botón **◀◀**, se repetirá la pista que ya se ha reproducido (**◀◀**).
- Sólo se puede buscar un pasaje mediante los botones **◀◀/▶▶** en la pista que se está reproduciendo en ese momento.
- Para desactivar la función SHUFFLE, vuelva a pulsar el botón SHUFFLE. En la posición STOP apriete STOP ■. La palabra **SHUFFLE** desaparecerá.

REPEAT REPETICIÓN **REPEAT**

Es posible repetir todo el CD o todo el programa de CD, o bien una determinada pista.

- Pulse REPEAT una o más veces hasta que aparezca la opción deseada:
 - REPEAT** REPEAT - para repetir continuamente todo el CD o todo el programa de CD.
 - REPEAT 1** REPEAT 1 - para repetir continuamente la pista mostrada.
 - si no aparece ninguna indicación en el visor - REPEAT está desactivada.
- Pulse PLAY·PAUSE **▶▶** para iniciar la reproducción.
- Para detener la reproducción, pulse ■.
- La opción de repetición REPEAT también se puede cambiar durante la reproducción (PLAY).

CÓMO PROGRAMAR PISTAS

Puede grabar en la memoria, en el orden deseado hasta 20 pistas. Podrá memorizar una pista más de una vez. Al reproducir el CD sólo oír los títulos memorizados en el orden en que los seleccionó.

Programación

- Pulse STOP ■ para detener la reproducción.
- Pulsando PROGRAM. **PROGRAM** aparecen PROGRAM y el número de programa **P : 0 !**.
- Seleccione la pista deseada con SEARCH **◀◀** ó **▶▶** hasta que en el indicador aparezca la pista que desea memorizar.
- Memorice la pista pulsando PROGRAM. El registro musical que aparece en el visor muestra todas las pistas programadas.
- Elija y memorice de esta forma todas las pistas que desee.
- Si intenta almacenar más de 20 pistas, la secuencia programada retrocederá hasta la primera pista programada y aparecerá la indicación **P : 0 !**. La nueva pista programada sustituirá a la pista original almacenada.
- Para escuchar la selección, pulse PLAY·PAUSE **▶▶**. La reproducción empezará.
- Pulsando STOP ■ y también cuando todas las pistas están reproducidas, la reproducción si detiene.

Comprobación del programa

- En la posición STOP, pulse repetidamente la tecla PROGRAM. En el display se mostrarán (en el orden en que fueron memorizados) los números de las pistas seleccionadas.

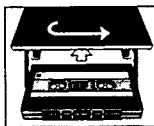
Cómo borrar un programa

- El contenido de la memoria se borra:
 - en la posición STOP: apretando de nuevo la tecla STOP ■
 - en la posición PLAY: apretando dos veces la tecla STOP ■
 - al abrir la tapa de CD con OPEN-CLOSE

8. MAGNETÓFONO

REPRODUCCIÓN DE CASETES

- Ponga el selector CD/RADIO/TAPE en TAPE.
- Pulse STOP-EJECT ■ ▲ para abrir el portacasetes.
- Coloque una casete ya grabada.
- Para el bobinado rápido, apriete F.FWD ►► o REWIND ◄◄.
- Apriete PLAY ► para iniciar la reproducción.
- Ajuste el sonido con las teclas VOLUME y los controles GRAPHIC EQUALIZER.
- Para breves interrupciones, pulse PAUSE II. Vuelva a pulsar PAUSE II para continuar la reproducción.
- Para detener la reproducción, pulse la tecla STOP-EJECT ■ ▲ con lo que el aparato se desconecta. Si pulsa esta tecla de nuevo, abrirá el portacasetes. Al llegar la cinta a su fin, las teclas se soltarán.

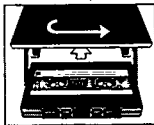


Español

GRABACIÓN

Preparación

- El nivel de grabación se ajuste automáticamente.
- Pulse la tecla STOP-EJECT ■ ▲ para abrir el portacasetes.
- Introduzca la casete con la bobina llena a la izquierda.
- Cuando escuche durante la grabación (monitorización), ajuste el sonido con VOLUME y GRAPHIC EQUALIZER. La grabación no es afectada por la posición de esos controles.
- Para el bobinado rápido, pulse REWIND ◄◄ o F.FWD ►►. Para detener la grabación, pulse STOP ■.
- Al llegar la cinta a su fin, las teclas se soltarán.



Grabación de la radio

- Ponga el selector CD/RADIO/TAPE en RADIO.
- Para una grabación en FM estéreo, seleccione FM ST, y para una grabación monofónica seleccione FM (mono) utilizando el selector AM/FM/FM ST.
- Si durante la grabación de una estación de AM se llegase a escuchar un silbido, éste puede suprimirse colocando el interruptor BEAT CUT (en el panel posterior) en otra posición.

Comenzar y detener la grabación

- Comience la grabación pulsando RECORD ●.
- Al hacerlo se pulsa también la tecla PLAY ►.
- Para interrupciones breves, pulse PAUSE II. Para reiniciar la grabación, pulse de nuevo PAUSE II.
- Para detener la grabación, pulse el botón STOP-EJECT ■ ▲, con lo que el aparato se desconecta. Si pulsa de nuevo este botón, el portacasetes se abrirá.
- Cuando se llega al final de la cinta, las teclas se soltarán.
- Para grabar la otra cara de la casete, déle la vuelta a mano, rebobine la cinta hasta el principio y pulse el botón RECORD ●.

CD synchro - Cómo grabar del lector de CD

- Ponga el selector CD/RADIO/TAPE en CD. No hace falta poner en marcha el lector pues se pone automáticamente en funcionamiento al pulsar Vd. la tecla RECORD ●:
 - si el lector está en la posición STOP, la grabación empezará desde el principio del CD (o de la selección programada);
 - si el lector está en la posición STOP y una pista está seleccionada con las teclas ◄◄ SEARCH ►►, la grabación empezará del principio de esta pista.
 - Para empezar a grabar a la mitad de una pista, reproduzca el CD de la manera habitual. Cuando llegue al pasaje deseado, sitúe el lector de CD en la modalidad de pausa, pulsando PLAY-PAUSE ►II. Al pulsar el botón RECORD ● se pondrá en marcha el lector de CD y comenzará la grabación.
 - If you press RECORD ● when CD is playing, CD playback will be interrupted. Press PLAY-PAUSE ►II to restart playback of the CD for recording

9. MANTENIMIENTO

CASETES COMPACTAS

- Para realizar grabaciones con este equipo, debe utilizar cintas NORMAL (IEC I), en la que las pestañas estén intactas.
- Este equipo no es adecuado para grabar en cintas CHROME IEC II o METAL IEC IV.
- Para la reproducción se puede utilizar cualquier tipo de cinta.
- La cinta está sujeta en sus dos extremos (principio y fin) a una cabecera en la que no se puede grabar nada durante 6-7 segundos (ni al principio ni al final de la cinta).
- Se puede evitar el borrado accidental de una grabación rompiendo la pestaña izquierda o derecha de la cinta. De esta forma no se podrá grabar en ninguna de las dos caras. Esta protección puede eliminarse cubriendo el orificio con una pequeña tira de cinta adhesiva.
- Proteja las cintas de la lluvia, humedad, arena y calor excesivo manteniéndolas alejadas de aparatos de calefacción y evitando dejarlas en automóviles aparcados al sol.



GENERAL

- No es necesario engrasar ni lubricar el mecanismo del lector de CD ni la pletina, ya que disponen de cojinetes autolubrificantes.
- Para la limpieza de la caja es suficiente con pasar una gamuza ligeramente humedecida con agua.
- No utilice productos de limpieza ya que podrían dañar la caja.
- No deje nunca el aparato expuesto a la luz directa del sol ni en lugares en que puedan alcanzar temperaturas elevadas, como en las proximidades de aparatos de calefacción o en coches aparcados al sol.
- No exponga el aparato, las pilas, los CD ni las cintas a la lluvia ni a la humedad.

Español

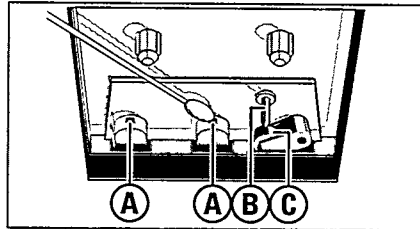
MANTENIMIENTO DEL LECTOR DE CD

- Es posible que la lente se empañe al transportar el aparato de una habitación fría a otra más caliente. En este caso no se puede reproducir un CD. Espere a que el aparato se aclimate.
- Utilice un paño limpio para mantener la bandeja del CD libre de polvo.

MANTENIMIENTO DEL MAGNETÓFONO

Cada 50 horas de funcionamiento o por término medio una vez al mes es conveniente limpiar las piezas (A)(B)(C) indicadas para que la suciedad no influya en la calidad de grabación y de reproducción.

- Abra el portacasetes con la tecla STOP-EJECT ■▲.
- Utilice una bola de algodón empapada en alcohol o en algún líquido específico para la limpieza los cabezales.



- Pulse PLAY ► y limpie el rodillo presor de goma (C).
- Pulse PAUSE II y limpie el cabrestante (B) y los cabezales magnéticos (A).
- Después de la limpieza, pulse STOP-EJECT ■▲.

Para la limpieza de los cabezales (A) puede también pasar una vez una cinta limpiadora.

10. LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Si se produjera algún desperfecto, compruebe primero los puntos que a continuación se relacionan antes de llevar el equipo a un centro de servicio. Si no puede remediar el problema verificando estas sugerencias consulte a su distribuidor o al centro de servicio.

AVISO

En ningún caso intente reparar Vd. mismo el aparato, ya que ello anularía la garantía.

PROBLEMA

- CAUSA POSIBLE
- SOLUCIÓN

No hay sonido

- *VOLUME no está correctamente ajustado*
- Ajuste el mando de volumen VOLUME
- *Los auriculares están conectados*
- Desconecte los auriculares
- *Las pilas están agotadas*
- Introduzca pilas nuevas
- *Las pilas están instaladas incorrectamente*
- Introduzca las pilas correctamente
- *El cordón de red no está conectado correctamente*
- Conecte correctamente el cordón de red

El aparato no reacciona a los botones

- *Descarga electrostática*
- Apague el aparato, desconecte el cordón de red y vuelva a conectarlo transcurridos unos segundos

Se invierte el sonido izquierdo y derecho

- *Conexión invertida de los altavoces*
- Conecte los altavoces correctamente, L a la izquierda y R a la derecha

Deficiente sonido grave

- *Los altavoces no se encuentran en fase*
- Conecte los altavoces correctamente, ⊕ al polo ⊕ (cable marcado o cubierto en rojo) y ⊖ al polo ⊖ (cable sin marca)

Deficiente calidad de sonido de una cinta

- *Polvo y suciedad en los cabezales, el cabrestante o el rodillo de presión*
- Limpie los cabezales, el cabrestante y el rodillo de presión; ver Mantenimiento

Recepción de radio deficiente

- *Señal débil en la antena de radio*
- FM: incline y gire la antena telescópica
- AM: gire todo el equipo

Zumbido o ruido en la radio

- *Interferencias provocadas por la proximidad de televisores, vídeos, ordenadores, etc.*
- Mantenga el equipo alejado de los equipos eléctricos

No sonido en el lado izquierdo o derecho

- *Un altavoz está conectado incorrectamente*
- Conecte el altavoz correctamente

No se puede grabar

- *Las pestañas de la cinta están rotas*
- Ponga un trozo de cinta adhesiva sobre el orificio

No se reproduce el CD

- *El CD está muy arañado o sucio*
- Cambie o limpie el CD; ver Mantenimiento
- *No hay ningún CD introducido*
- Introduzca un CD
- *CD introducido boca abajo*
- Introduzca el CD con la etiqueta mirando hacia arriba
- *El dispositivo láser está empañado*
- Espere hasta que se desempañe el dispositivo

El CD omite pistas

- *CD dañado o sucio*
- Cambie o limpie el CD
- *Función PROGRAM activada*
- Desactive la función PROGRAM

El mando a distancia no funciona correctamente

- *Las pilas del mando a distancia no están instaladas correctamente*
- Instale las pilas correctamente
- *Las pilas están agotadas*
- Sustituya las pilas del mando a distancia
- *Distancia excesiva entre el mando a distancia y el aparato*
- Reduzca la distancia

El visor no funciona correctamente

- *Descarga electrostática*
- Apague el equipo, desconecte el conector de la toma de corriente y vuelva a conectarlo transcurridos unos segundos
- *El equipo funciona con pilas*
- Utilice la red eléctrica

Sonido deficiente

- *Los altavoces utilizados no están adecuados*
- Utilice los altavoces suministrados

Notes

Notes

Notes

Magnavox AZ 9055 - Portable Micro System

English

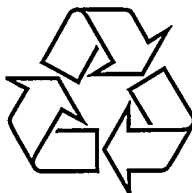
English page 4

Français

Français page 17

Español

Español página 30



PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
A Division of Philips Electronics North America Corporation
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.